

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno a la política. - Defensor de los intereses de España en Marruecos

AÑO XII Oficinas y Talleres: Canalejas, 16 MELILLA—Martes 9 de Diciembre de 1913 Franqueo concertado.—No se devuelven los originales. NUM. 3.766

## EL PROBLEMA DE AFRICA

# REFLEXIONES

La tan debatida cuestión de si la guerra es ó no necesaria, es de una extrema complejidad, si hemos de juzgarla por impresiones que son tantas como tendencias tiene cada mortal. Esta será siempre una opinión subjetiva que participará de los prejuicios que contribuyan a formarla.

No haremos el menor caso de esa reacción que usa cada uno, según su organismo particular.

Las reacciones de la Humanidad, miradas «desde muy alto», son siempre las mismas y de iguales orientaciones.

Habremos de elevarnos mucho para juzgar de estas cosas con amplio espíritu de justicia.

Coloquémonos, pues, fuera de nuestro círculo de acción y de contacto. Observemos los movimientos y las intenciones en su conjunto.

¿Qué veis?  
Una Sociedad turbulenta, insaciable en sus pasiones, en sus apetitos, en constante rebeldía por sus antagonismos, por sus rivalidades. Lo que más sobresale son las disputas, las contiendas entre los elementos discordes.

La desigualdad individual, inevitable, pues de ella nace la verdadera armonía social—una sociedad sin jerarquías no sería viable—es causa siempre de funestas hostilidades.

¿No son estos verdaderos combates, verdaderas guerras intestinas, con sus batallas campales, sus hechos de armas, más encarnizados, más bárbaros y crueles que los que realiza el Ejército en cumplimiento de un deber?

¿No habéis presenciado alguna vez en las masas populares y en esferas más elevadas también, hechos sangrientos, verdaderos duelos a muerte producidos por odios agarenos que ha cristalizado tal a cual pasión política?

¿Qué os demuestra todo esto?  
Que a pesar del progreso moral de nuestras costumbres, hay un fondo de rudeza, de barbarie que persiste porque es inherente a nuestra esencia.

Luego somos esencialmente guerreros.

No son, sin embargo, estas luchas que acabamos de describir las que detestan, las que execran laborantes profesionales de la paz.

A estos misioneros pacifistas, á estos campeones de la inercia y del quietismo, á estos genios apacibles y tranquilos, capaces de las mayores abdicaciones por conservar incólume su integridad personal, lo que les subleva, lo que les saca de quicio, es la guerra propiamente dicha, la guerra noble, civilizada y humana, humana, si, porque responde á un fin altamente beneficioso para todos.

Y para condenar esta «sublime é inestimable virtud nacional»—así llamo yo á la guerra—parten de un error de prin-

cipio falso y absurdo. Creen que el Ejército se compone de hombres de guerra. No. Esto podría ocurrir en las campañas de Aníbal, hasta en las de Napoleón, si queréis. Aquellas eran guerras de conquistas.

El Ejército de hoy se compone de hombres, de «verdaderos hombres» que viven la vida intelectual con los demás, que colaboran con todos, por su saber, al engrandecimiento de las Ciencias, de las Letras y de las Artes, y que, por remate, educados en un régimen duro y anstro con el que se temple y edifica el alma, se subliman las ideas y se tonifica la voluntad, saben sentir vivamente, y son, por tanto, «aptos» y están siempre dispuestos, llenos de amor patrio á sacrificar su vida, si fuera necesario, por una causa digna, suprema y justa.

No basta, no, que los pueblos sientan ansias y anhelos de conquistas. La entidad militar, con perfecta conciencia de sus actos, no «manu militare», sino con la suma de intelectualidad que acumula, sabe imponerse á tales ambiciones cuando estas no son legítimas. Que si de derecho no representa en nuestros Estados un poder como el legislativo, el gubernativo ó el judicial, de hecho lo representa, pues en todos aquellos actos en que se estima precisa su acción, tiene un voto decisivo que emite con pleno conocimiento de la alta misión que le está confiada.

Un poco más de confianza y un poco más de justicia á esta meritisima clase, que es vuestra salvaguardia y que debéis conservar como oro en paño, como preciada semilla de frutos sanos y honrados.

Si la destruis con vuestras doctrinas, el orden social sufrirá profundo desquiciamiento. Nuestras vidas y haciendas quedarán á merced de esas masas inconscientes á las que estais educando para vuestro castigo.

Cuanto al compromiso de honor, ineludible, en que estamos empeñados y al deber de humanidad que estamos obligados á cumplir redimiendo á estas razas inferiores de su esclavitud, deber de honra nacional y el que creo firmemente que, salvo muy pocas y lamentables excepciones, constituye un sentimiento unánime en España, nada he de decir después del notabilísimo escrito de un prestigioso General y brillante estadista militar, que goza de muy grandes y merecidas simpatías y que con la elocuencia á que nos tiene acostumbrados y con argumentación sólida y contundente, dejó el campo de la paz sembrado de cadáveres, enarbolando en el mismo, como lábaro santo, el emblema de la verdad y de la justicia.

A. de Alzpuru.

Melilla 7-12-13.

Cada minuto llegaban coches, de los que defendían, no sólo electores, sino muñidores, que recorrían los barrios alentando á los perezoños y decidiendo á los que les retraía el mal tiempo.

Y en verdad que no les faltaba razón. El huracán iba creciendo y no solo barría la arena que cubre el reciente adquinado, proporcionando á los traseantes molesta y peligrosa lluvia, sino que amenazaba arrancar las techumbres ligeras y los mil objetos que algunos vecinos tienen en sus azoteas.

La mayor animación radicaba en el Kursaal, por ser también mayor el número de industriales, sobre todo del gremio de vinos, que acudió en masa á votar al señor Blanco Soler.

Desde los primeros momentos pudo vislumbrarse de quién iba á ser el triunfo, porque la candidatura Zubizarreta, Izaguirre y compañeros obtenía doble número de votos que la contraria. Esa proporción se mantuvo hasta el final.

Como medida preventiva se habían estacionado en las inmediaciones de los colegios algunas parejas de la Guardia civil y del Cuerpo de Seguridad; mas cual siempre ocurre, la correcta actitud del pueblo hizo innecesaria la intervención de la fuerza pública.

Los muñidores y candidatos iban de grupo en grupo recibiendo impresiones y aconsejando la candidatura que cada cual defendía.

Se hizo la votación en la forma prescrita en el Reglamento, que ya hemos censurado y que se impone á toda costa modificar, porque digase lo que se quiera, el elector no puede libremente emitir su sufragio.

### El escrutinio

El General Villalba, con su ayudante Comandante de Infantería don Manuel García Alvarez, visitó los colegios, recibiendo pruebas grandes de respeto y simpatía. Las numerosas personas que se encontraban en aquellos momentos en dichos locales, saludaban con afecto al Presidente de la Junta de Arbitrios.

A las once, quedaba cerrada la votación, dando comienzo el escrutinio.

Hé aquí el resultado:  
Don José Blanco Soler, 110 votos.  
Don Juan Muñoz Orozco, 99.  
Don Carlos Izaguirre, 84.  
Don José María Zubizarreta, 80.  
Don José Siera, 59.  
Don Jaime Roldós, 43.  
Don David J. Melu, 40.  
Don Juan Brunet, 37.  
Don Manuel Ledesma, 22.

En su consecuencia, fueron proclamados los señores Blanco Soler, Muñoz Orozco, Izaguirre y Zubizarreta. Sus muchos amigos acogieron con entusiasmo el triunfo: los viajeros rodearon al señor Blanco Soler acompañándole hasta el coche.

### Cortesía de los candidatos. La intervención del Sr. Lobera.

En todas las elecciones ha habido los naturales enconos entre los candidatos, y en el momento de la elección, se han registrado ligeros incidentes, polémicas, protestas, discusiones acaloradas, etc., etc.

Tampoco hubo discusiones acaloradas entre electores, ni algunos incidentes cómicos á que siempre dan motivo las elecciones. Según es ya norma, los pequeños industriales y comerciantes fueron los que más contingente aportaron á la votación.

Los candidatos votaron á su rival. Así, el señor Blanco Soler dió su voto al señor Siera y éste al primero; y del mismo modo los demás que formaban las dos candidaturas. Fué un acto de atención y de cortesía que produjo el mejor efecto.

Los que no estaban al tanto de una hermosa reconciliación habida los pasados días, mostraban su sorpresa y preguntaban á qué eran debido las extraordinarias muestras de atenciones mutuas de que hacían alarde los candidatos.

El hecho concisamente relatado es el siguiente:

En la primera reunión que celebró el Comité ejecutivo nombrado en la preparatoria de «La Vicensa», uno de los asistentes manifestó la molestia de varios comerciantes ó industriales, entre ellos de los señores Brunet y Melu, por no haber sido invitados á ese acto, y de todos los labios salieron excusas, satisfacciones y ruegos, al que comunicaba esta noticia para que acompañase á los dichos señores á la Junta, con objeto de disuadirles de su error.

Los sucesos se desarrollaron, sin duda por mala inteligencia, en tal forma, que persistió el disgusto entre unos y otros, hasta que enterado el señor Lobera por el señor Fernández de Castro (don Luis), de que debido á circunstancias varias, no conocían los disidentes lo que ocurría en aquella reunión, se impuso la grata tarea de restablecer la verdad de los hechos y con ello la armonía, entre quienes siempre fueron amigos.

Merced á las atenciones que con nuestro Director tuvieron unos y otros, fué fácil, facilísimo lo que se creyera en un principio difícil empresa.

Una de las pasadas noches, en el Centro electoral de la calle de Mátaga, se congregaron los candidatos de uno y otro bando y el mayor parte de los que habían concurrido á la Junta antes mencionada, y allí, después de explicar el señor Lobera su intervención en el asunto y hacer una síntesis

de los hechos, hubo mutuas y francas explicaciones, desapareciendo los motivos que á unos y otros separaban, y que más bien eran de forma que de fondo.

Reinó en el acto un ambiente de sinceridad, de caballerosidad y de cortesía, que hace honor y habla muy alto de todos los reunidos.

Seguramente, de no hallarse tan avanzados los trabajos electorales, hubiera nacido una sola candidatura; mas ni era político empequeñecer el hermoso acto, con la proposición de soluciones, ni convenía á ninguno de los dos grupos.

Para demostrar el señor Lobera su gratitud á los candidatos por la nobleza con que acogieron su intervención y el feliz resultado de la misma, hubo de invitarles á una modesta comida que tendrá lugar hoy.

Todos los candidatos subieron en coche á la plaza, con objeto de participar á don Pablo Vallesá el resultado de la elección que ha dirigido con tanto éxito, no obstante encontrarse enfermo los últimos días.

El estado de nuestro respetable amigo es por fortuna, muy satisfactorio.

### Consecuencia halagadora

La forma como se desarrolló la lucha electoral del domingo, pone de relieve la cultura de los mellillenses y asimismo el deseo de todos de combatir por el logro de los ideales que cada cual ó cada agrupación tenga, sin excitar las pasiones ni enconar los ánimos, y mucho menos, sin descender á personalismos molestos, que envenenan las cuestiones por fútiles que sean.

Nuestra enhorabuena á los señores elegidos y también á los que no lo han sido, pues unos y otros la merecen por su caballerosidad y exquisita corrección.

## UNA BODA

Ayer tarde tuvo efecto el enlace matrimonial de la bella señorita Elisa Sánchez Ocaña y Elio, con el bizarro capitán de las Fuerzas Regulares indígenas don Antonio Villalba.

A las cuatro de la tarde, distinguidas damas y bellas señoritas esperaban en la capilla del Buen Acuerdo la llegada de los novios y así mismo muchos caballeros invitados al acto, predominando el elemento militar.

Vestía la novia rico traje blanco de seda liberty, con encaje de blonda, cubierta la cabeza con amplio velo y las simbólicas flores de azahar, y el novio el uniforme de gala de su arma.

La madrina doña Josefina Elío de Sánchez Ocaña, lucía precioso traje de seda gris plata con encajes chantilly, y la señora de Villalba ot o muy lindo y no menos valioso de seda gris perla. Los padres de los desposados iban de uniforme, con las decoraciones que poseen.

El General Villalba fué padrino; testigos, por la novia, el Excelentísimo señor Comandante General don Francisco Gómez Jordana; Coronel Comandante principal de Artillería don Francisco Llanos y el de Estado Mayor, don Francisco Fernández Llanos; por el novio, el Coronel de Estado Mayor, don Félix Ardanaz, Teniente Coronel del mismo Cuerpo don Francisco Gómez Souza y Comandante don Manuel García Alvarez.

El Teniente Vicario castrense don José Estévez, pronunció elocuentísima plática relativa al matrimonio, que escuchó con religioso silencio el distinguido auditorio.

Después de las fórmulas litúrgicas, el señor Estévez asistido de los capellanes don Adrián Risueño y don Augusto Gómez, santificó el enlace de la feliz pareja.

Dió fé del acto el Juz municipal don Manuel Fernández Capalleja, firmando el acto novios, padrinos y testigos.

Fueron invitados las señoras y señoritas de Llanos, Calientes, Llanos, Barales, Trujillo, Pérez Herce, Argüelles, Lozano, Sacam, López Rodríguez, Molina Gáiz, Ruano, Franco, Botella (don Baldomero), Salto, Valera, Carranza, (D. José y D. Rafael), Padilla, Samaniego, Terrá, Antón, de la Hándara, Baeza, Souza, Cano, Cayo (don Francisco), Palacios, Escudero, Fernández de Castro, Elizalde, Prast, Carnomé, Sanabre, Navarro, Montero (don Juan), Farinos, Peñales, Betancourt, Martínez Ramos, Iribarren, Meló, Pérez (don Mauricio), Gómez Souza, Pinillos, Aguirre, Boue, Monzonis, Aizpuru, (D. L.), Eceja, Montero (don Teodoro), Subirán, Becerra, Jorroto, Cavanna, Aizpuru, (D. A.) Valseca, Ardanaz, Baños, Aguilar, Moncada, Bonedid, Bustamante, Cos Gayón, Alfaro, Moreno Lázaro, Gómez Jordana, Domingo, García Matea, Tud, Mastrina, Lobera y muchas otras. Todas lucían la clásica mantilla que tanto realza la belleza de la mujer española.

Del sexo fuerte, casi todos los jefes de las familias antes citadas y además las señoras Conde de Peñaflorida, Capablanca, Coronel, Sanchez Lacort, Villegas, Orgaz, Espinosa, Redondo, Pi, Brunet, Cuchi, Barba, Laca lle, García Aliz, España, Urbata, Padilla, Ortega, Pulteiro, Medinilla y otros.

Algunos de los invitados excusaron su asistencia. Terminada la ceremonia religiosa, se trasladaron todos en coches y automóviles á los pabellones de Alfonso XIII, donde habitaban los señores de Sánchez Ocaña, siendo obsequiados con hambres, finas pastas, dulces, vinos generosos, champagne, helados y helados.

Los dueños de la casa, auxiliados de sus hijos y de algunos íntimos, como las señoras de Argüelles y do Ruano, hicieron los honores con extrema galantería.

Los novios, por cuya felicidad se hacían fervientes votos, han recibido muchos y valiosos regalos, cuya lista llenaría varias columnas.

La desposa cambió el traje nupcial por el de boda, y en unión de su esposo, con las primeras sombras de la noche, seguidos de cuantas personas asistieron á la ceremonia, se trasladaron al muelle Villanueva, para embarcar en el vapor correo, que los condujo á Málaga.

Desamamos al nuevo matrimonio eternas venturas y felicitamos á sus respetables padres por el fausto acontecimiento.



D. Julio Ríos, teniente aviador gravemente herido, al cruzar en un biplano Farman por encima del monte Cónico.



D. Manuel Barreiro, capitán de ingenieros herido por los moros cuando realizaba un reconocimiento en biplano.

## Las fiestas de la Patrona

### En la Plaza

#### La misa de Campaña

Poco antes de la once de la mañana, comenzaron á llegar á la Glorieta del Parque Hernández bellísimas damas, para asistir á la misa de campaña que se iba allí á celebrar.

A la izquierda del altar, en sitio señalado, se fueron colocando las comisiones civiles, tomando puesto, en iguales condiciones, á la derecha, los militares.

El altar se colocó en la glorieta del Parque, en el cruce de la calle de Luis de Sotomayor, con la de Arellano, siendo su adorno tan sencillo como elegante.

En el centro del altar aparecía una preciosa imagen de la Purísima Concepción, á la que rodeaban multitud de flores, banderas y emblemas de los Cuerpos que la tienen como Patrona.

Del exhorio se encargaron el capitán don Lamberto de los Santos, y teniente de Melilla D. Antonio Alcaide.

Los gastadores del regimiento Infantería de Cerinola dieron guardia de honor al altar, situándose la banda de música del mismo Cuerpo en las inmediaciones de este lugar.

La misa, en la que ofició el señor teniente vicario D. José Estévez, asistido por los Capellanes de Javier D. Augusto Gómez, y de Cerinola D. Tirso de Pablo, dió comienzo á las once en punto, escuchándola numerosísimo público.

La bandera del regimiento de Cerinola, que era llevada por el teniente Estebanouri, se colocó en el altar.

Las fuerzas que asistieron á este acto religioso, fueron los tres batallones del Regimiento de Cerinola; las ametralladoras del mismo, si material ni ganado, á retaguardia del Regimiento; las compañías que descansan en la plaza, que eran la de Melilla, situada en el paseo lateral de la derecha (mirando al altar) y formada de cuatro y la de Ciudad Rodrigo en el paseo lateral de la izquierda, adoptando la misma formación.

La sección de Sanidad Militar ocupó puesto detrás de la Infantería. La compañía de Intendencia de campaña en columna por secciones para reducir las distancias y la de Intendencia de plaza, en línea detrás de la anterior.

A la ceremonia que queda descrita asistió el Comandante General Gómez Jordana, á quien acompañaban los Generales Villalba, Domingo y Aizpuru, y los jefes de Cuerpo y dependencias de la guarnición, con los cuales concurrirían comisiones de un jefe, un capitán y dos subalternos.

El mando de las fuerzas lo asumía el General de la primera brigada orgánica de Melilla Excmo. Sr. D. Fernando Moló, á quien acompañaba su jefe de Estado Mayor Comandante D. José de Castro, y alumno de la Escuela Superior de Guerra señor Tapia.

Terminada la solemne fiesta religiosa, desfilaban todas las fuerzas ante la Comandancia General, efectuándolo en columna de cuatro y siguieron al frente después de pasar por delante de su Excelencia.

En la Plaza de Castillejos se desfiló por las fuerzas dirigidas á sus correspondientes cuarteles.

El desfile fué presenciado por numeroso público, que dando altamente satisfecho el General Gómez Jordana de la brillantez con que lo hicieron el Regimiento de Cerinola, las compañías de Melilla y Ciudad Rodrigo, las dos de Intendencia, (Plaza y campaña) y la sección de Sanidad Militar.

#### Las fuerzas de Infantería

Ha correspondido á este «reporter», hacer relato fiel de las fiestas que en honor de su Patrona celebraron ayer las fuerzas de Infantería presentes en Melilla.

El regimiento de Cerinola, que actualmente se halla destacado en la Plaza, tiene alojados cada uno de sus tres batallones en los cuarteles de Cabrerizas, Santiago é Hipódromo.

El programa fué único para todas las fuerzas del mencionado Regimiento. En los patios de estos cuarteles se celebraron grandes fiestas durante todo el día, pasando la tropa horas muy divertidas.

Los números más salientes del programa, fueron:  
Carreras en tres pies, que consistían en atar á dos individuos por las piernas, dando la derecha de uno con la izquierda del otro. Se habían señalado para ello cinco premios de 7, 5, 4 y 3 pesetas; carreras de sacos, concurso de murgas, luchas grecoromanas, en las que sólo podían tomar parte los que levantarán 40 kilos de peso con

una sola mano; carreras de sacos con obstáculos, concurso de trajes y cucuñas.

Además fueron obsequiados 120 soldados de cada batallón para asistir á las funciones cinematográficas del Kursaal, Salón Imperial y Alfonso XIII.

El menú, que se sirvió á la tropa, fué el siguiente:

Desayuno: Café con leche y panecillos. Primera comida: Estofado de carne, pescado frito, vino y naranjas.

Segunda comida: Judías estofadas, chuletas, lomo cerdo con tomate, ensalada de huevos, acitunas, variantes, vinos, arroz con leche y manzana.

El Coronel del Regimiento de Cerinola D. José Tomassetti, acompañado de los jefes del Batallón Tenientes Coronales Nario y García Carrasco, Comandante Nieto, y Capitán Ayudante Mayor D. Buenaventura Hernández Francés, recorrieron los tres cuarteles, siendo vitoreados por la tropa, que adora á los jefes y oficiales que les mandan.

Las brigadas del Regimiento festejaron anoche la Patrona, reuniéndose en íntima comida, en el Hotel Reina Victoria.

Al acto, que fué presidido por el Capitán Ayudante Mayor, fueron invitados los tres sargentos más antiguos de cada Batallón; en la fiesta reinó la mayor cordialidad.

La compañía del Regimiento de Melilla que se encuentra descansando en la Plaza, se unió para celebrar los festejos de la Patrona, á las compañías de Cerinola que se alojan en el cuartel de Santiago.

El Coronel del 2.º de línea don José Plaza, que se encuentra actualmente en la Plaza, en el cuartel de Santiago presenció los festejos de los soldados de su Regimiento.

En el Cuartel de la «Alcazaba» se celebraron asimismo grandes festejos en honor de la Patrona, por la compañía de Cazadores de Ciudad Rodrigo, que descansa en la Plaza.

El Teniente Coronel jefe del Batallón, D. Diego Palacios, presenció la distribución de las succulentas y espléndidas comidas que se dieron á su tropa.

#### Las Tropas de Intendencia

Con la solemnidad de costumbre, ayer celebraron la fiesta de su Patrona, las fuerzas del Cuerpo de Intendencia que se encuentran en la plaza.

A las seis de la mañana, según anunciaba el programa, chistosamente redactado, la banda tocó Diana y todas las fuerzas tomaron el desayuno á los acordes de la célebre partitura del «Cabo primero».

A las siete, cumpliendo otro número del gracioso programa, se dió el primer pienso, amenizado por la raudala «que á conveniente distancia tocó á los comensales, las pizzas más escogidas de su variado repertorio».

A las nueve y treinta, en medio de la mayor alegría, fué servido á los muchachos un bien condimentado rancho compuesto del siguiente menú:

«Huevos españoles á la Sultana, Carne con salsa lánguida, Leche con arroz, Vino del Marqués del Zoco».

Con el mayor apetito y entre animación extraordinaria, todos devoraron el succulento rancho.

Al terminar, vitorearon á todos los jefes y oficiales de la Comandancia.

A las once en punto todas las fuerzas formaron, marchando seguidamente al Parque con objeto de asistir á la misa de campaña.

Al regresar las tropas de la misa, y con asistencia de numerosas personas entre las que se destacaban bellas y elegantes señoras y señoritas, se celebraron cucuñas y carreras de saco.

Como de costumbre, esta fiesta produjo el regocijo de los espectadores que no cesaron de reír un instante, y los simpáticos muchachos ganaron unas cuantas pesetas.

Como digan epílogo de tan gracioso número, se celebró un concurso de feos, donde tomaron parte buen número de soldados dignos de ser despreciados hasta por la más rabiosa solterona.

Y vamos al número del día, al número más brillante de todos.

A las dos y treinta, según anunciaba el programa, se celebró una gran corrida de toros, «no» bravos, de las «chetas» de «Ven y Ven» y «Ven» y Bayuli del acreditado ganadero Maimón Mohatar, que fueron picados, banderilleados, estoqueados, molestados y arrastrados, cumpliendo fielmente lo anunciado por las célebres cuadrillas de los horripilantes fenómenos «Ve el Monte» y «Polito chico».

La hermosa plaza, preparada al efecto en la forma que el año anterior se hallaba totalmente ocupada por numerosas personas.

Heimccas y elegantes damas luciendo la clásica mantilla, daban la nota bella á

## Las elecciones del domingo

### Preparativos. Día desapatible. Comienzo del acto

La pasada semana habian extremado los candidatos los trabajos para su triunfo.

Los comités ejecutivos de las dos candidaturas que se presentaban, visitaron los diversos barrios recordando adhesiones y por su parte hizo lo propio el candidato independiente señor Ledesma.

La perfecta organización de uno de los comités y su división y subdivisión en juntas de barrio, dió por resultado que la propaganda fuese muy eficaz.

Los últimos días habíase advertido un cambio notable en los procedimientos de lucha, siendo bien visible la desaparición de encones entre los candidatos. Más tarde hablaremos de ese aspecto, tan interesante, de las elecciones.

Los candidatos y muñidores madrugaron, pues debían dar los últimos toques á la propaganda y distribuir los coches que habían de transportar á los electores de los barrios extremos.

El día fué uno de los más desapatibles que se registran en el año; tanto, que se necesitaba verdadero entusiasmo y más que entusiasmo, atnegación, para salir á la calle incólume en coche.

Sobre la crotta de estas, se veían grandes castillos con las candidaturas preferi-





# LA FOTOGRAFÍA OLIVER

ADVERTENCIA.-Esta casa no entregará ningún trabajo que no sea á completa satisfacción del cliente

establecida en la calle O'DONELL, núm. 9, pone en conocimiento de su distinguida clientela, que esta casa ofrece seis magníficos retratos, tamaño americano, platino y una ampliación tamaño natural que regalará por cada media docena de retratos, solo por 10 ptas.

NO EQUIVOCARSE!  
9, calle O'Donell, 9

## COMPANIA COLONIAL

CALLE MAYOR, 18 y MONTERA, 8

PUERTO RICO ESCOJIDO  
Grano tostado en cajas de 100 gramos, á 60 céntimos  
CLASE NUEVA  
4,50 pesetas kilo; 100 gramos, 0,45  
CAFES EN VERDE  
de procedencia legítima

## COMPANIA ESPAÑOLA DE MINAS DEL RIF FERROCARRIL PARTICULAR MINERO

Horario de los trenes á partir del 1.º de Noviembre de 1913

Servicio de Melilla á Nador y San Juan de las Minas				Servicio de San Juan de las Minas á Nador y Melilla			
ESTACIONES	N.º 1	N.º 3	N.º 5	ESTACIONES	N.º 2	N.º 4	N.º 6
Melilla-Puerto. (Sal.)	7,00	10,41	14,48	San Juan Minas. Sal.	9,18		17,05
Hipódromo. (Lleg.)	7,06	10,47	14,54	Segangan. Llegada.	9,21		17,13
Hipódromo. (Sal.)	7,11	10,55	14,58	Segangan. Salida.	9,22		17,14
Segunda Caseta. (Sal.)	7,20	11,05	15,08	Nador. Llegada.	9,37		17,29
Apadero Nador LL. (Lleg.)	7,37	11,22	15,25	Apadero Nador. Sal.	9,40	13,26	17,31
Apadero Nador LL. (Sal.)	7,40	11,24	15,27	Apadero Nador LL. (Lleg.)	9,43	13,29	17,33
Nador. Llegada.	7,45	11,27	15,30	Segunda Caseta. (Sal.)	9,44	13,30	17,34
Nador. Salida.	7,58		15,45	Hipódromo Llegada.	10,01	13,47	17,50
Segangan. Llegada.	8,13		16,00	Hipódromo Llegada. (Sal.)	10,12	13,58	18,01
Segangan. Salida.	8,15		16,02	Docker. Llegada.	10,16		18,05
San Juan Minas. (Lleg.)	8,30		16,17	Melilla-Puerto. (Lleg.)	10,21	14,13	18,09

NOTA.—El tren 8 solo circulará los viernes.  
Todos los trenes diarios empiezan con los del mismo número del F. C. Na-  
dor-Selúan  
OTRA.—Para facilitar el regreso del Zoco de Segangan, todos los lunes llegará  
tren núm. 3 hasta dicha Estación á las 12,37 y saldrá de Segangan á las 12,51, llegando á  
Plaza con el tren núm. 4 á las 14,13.

### MÁQUINAS DE COSER De Melilla á Selúan y viceversa

#### "R. VICTORIA"

De la casa "Berndt & Brune" de Berlín

VENTAS AL CONTADO Y Á PLAZOS  
La casa más importante de Alemania  
Gran solidez. Perfección en los trabajos  
ECONOMIA EN EL PRECIO

Máquinas de pie y mano de brazo alto,  
lanzadera vibrante, bobina central y rotativa  
MÁQUINAS INDUSTRIALES

Representantes exclusivos para Africa  
ÉCICJA Y COMPANIA

Para detalles, en el Depósito y oficina  
BAZAR REINA VICTORIA

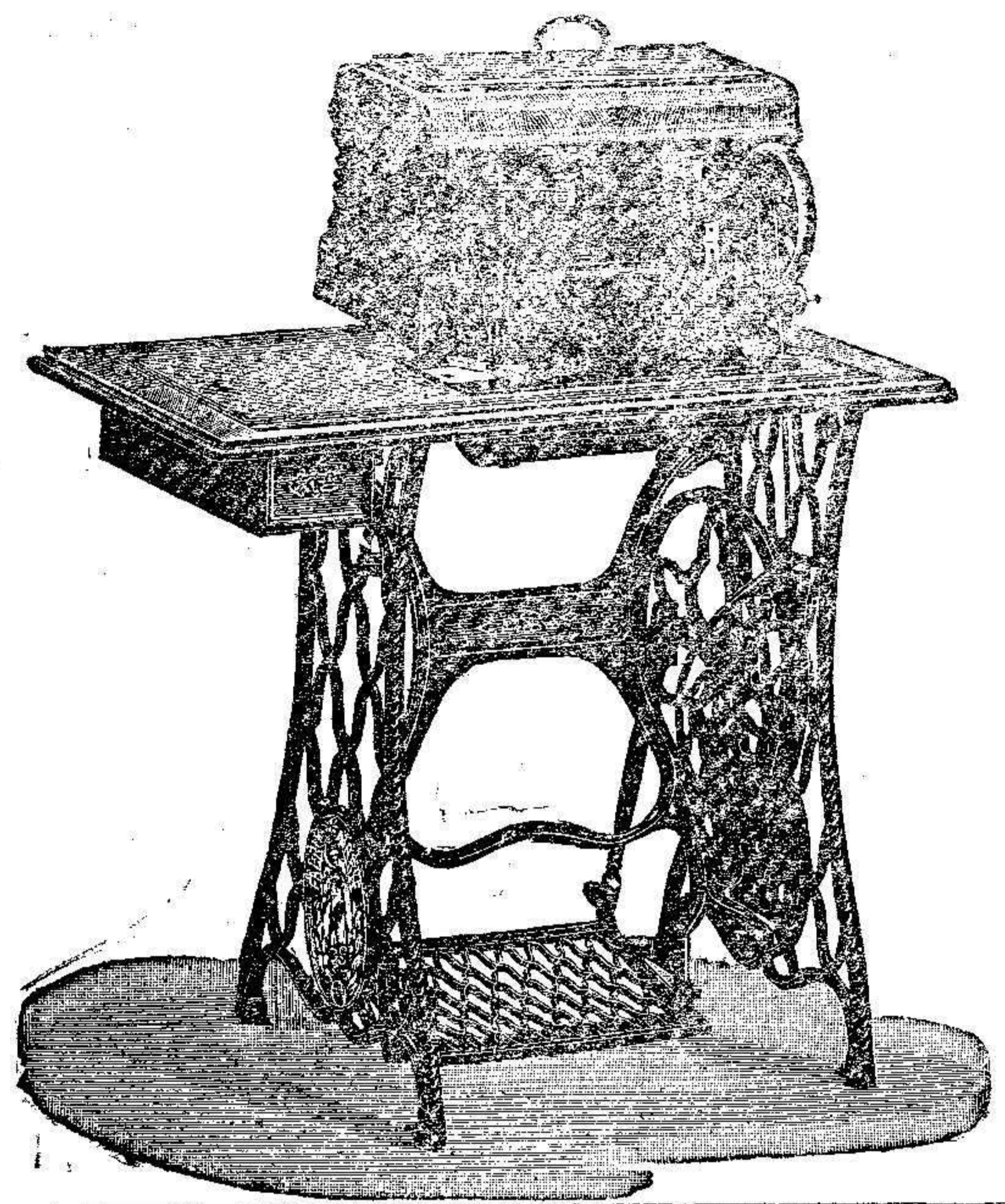
Chacel, 1, Plaza de España y General Marina, 1  
MELILLA

### Gran Fotografía

DE  
Ricardo Gómez  
CANALEJAS, 5 frente al Teatro de Verano  
Se hacen toda clase de trabajos fotogríficos.—Especialidad en retratos de niños y  
Betratos en tarjetas postales.—Últimas  
novedades en fondos—Muebles de galerías.  
Hay preciosos trajes de moros y moras  
y magníficos mantones de Manila y manti-  
llas blancas.

### París-Mode

— 8, calle Tetuan, 8 —  
Gran surtido en flores, plantas, perfumes,  
cintas de seda, sombreros para niñas y se-  
ñoras. Últimas novedades de París. Agua  
colonia inglesa de primera clase, frasco de  
medio litro UNA peseta. Jabón de piel de  
España pastillas de 80 gramos, la docena  
Una peseta 50. —Cochos especiales para  
vendedores. Gran arribada de Pieles.  
58-4-D.



## Policlínica de la Virgen de la Salud TRIANA

Médico Director: D. Leopoldo Queipo  
HORAS DE CONSULTA Y DOCTORES

7 á 8. Queipo.—Niños.	1 á 2. Queipo.—Matriz.
8 á 9. Cogolludo.—Cirugía, garganta, nariz y oídos.	2 á 3. Salazar.—Pecho y partos. 903 4-A
9 á 10. Martínez Zaldívar.—Sífilis.	3 á 4. Ortega.—Estómago.
10 á 11. Torres Hervás.—Medicina y ni- ños.	4 á 5. Torres Acero.—Piel y sífilis y venéreo.
11 á 12. Garnica.—Nervioso.	5 á 6. Ruiz Gómez.—Pecho.
12 á 1. Fores.—Génito-urinario.	6 á 7. Antón.—Ojos.
	7 á 8. García y García.—Matriz.

Precio de la consulta dos pesetas. Durante la noche hay médico  
de servicio y practicante de guardia. En la POLICLÍNICA hay habi-  
taciones para operados y enfermos particulares que lo soliciten.

## BANCO DE CARTAGENA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Cádiz, Lora, La Unión, Aguilas, Orihuela,  
Mazarrón, Ceiza, Caravaca, Alicante, Melilla, Huelva y Yecla.

Saldo anterior . . . . .	15,360,570,00 Pesetas
Imposiciones durante la semana . . . . .	533,589,73
Suma . . . . .	Pesetas 15,900,594,74
Reintegros . . . . .	421,485,68
Saldo . . . . .	Pesetas 15,779,119,4

Sucursal en Melilla: Calle Granada, núm. 10  
15-4-A

## Carbonifera del Rif

Fábrica de carbones comprimidos  
Calle Conde de Alameda, número 2.—Zona Industrial (Triana)

Al increíble precio de ocho pesetas los cien kilos (ocho céntimos kilo), se vende el  
carbón estéril (bolas) de gran duración y poder calorífico, fabricado exclusivamente  
para usos domésticos, por no desprendir olores ni humos.  
Fabricamos dos clases de Bolas: una que es la especial para usarla en hornillos corrientes,  
en sustitución del carbón vegetal, y la otra clase especial para usarla en hornillos  
económicos, en sustitución del carbón de cok.  
Servicio á domicilio en espaldas con peso neto y garantido de 25 kilos, cargándose  
quince céntimos de portes por cada espalda.  
Especificarse claramente en todo aviso de pedido: clase de hornilla á que se destinan  
domicilio y nombre del cliente. Para el mejor servicio recomendamos se nos hagan los  
pedidos con 24 horas de anticipación.  
Se reciben avisos en la Fábrica y en nuestro buzón, calle O'Donell, 41, porteros.  
30-4-D

## Ferrocarril de la Compañía del Norte Africano

Línea de Melilla á las Minas de Afra y Zoco del Jemis (Sant-bu-lbrar)  
HORARIO DE LOS TRENES A PARTIR DEL 21 DE NOVIEMBRE DE 1913

ESTACIONES	TRENES ASCENDENTES			TRENES DESCENDENTES			
	1	3	5	ESTACIONES	2	4	6
Melilla-Muelle.	6:40	10:0	14:15	Afra (Salida.)	8:25		16:00
Hipódromo . . . . .	6:48	10:08	14:23	Nador (Llegada.)	8:45		16:20
Sidi-Musa . . . . .	7:00	10:20	14:35	Nador (Salida.)	8:50	12:00	16:30
Nador (Llegada.)	7:25	10:45	15:00	Sidi-Musa . . . . .	9:15	12:25	16:55
Nador (Salida.)	7:30		15:05	Afra (Llegd.)	9:29	12:39	17:09
Afra (Minas) . . . . .	7:50		15:25	Hipód. (Salid.)	9:35	12:45	17:15
Zoco el Jemis . . . . .							

Nota.—Los jueves solamente circulará un tren especial para los viajeros que vayan al  
Zoco del Jemis saliendo de Melilla con el tren número 1 y regresando de la estación del  
Zoco á las 12,15 para llegar á Melilla á las 13:56.  
22-4-A

## Panaderos ACEITE DE OLIVA

Harina superior francesa  
MARCA "TREFLE"  
á Plus. 34 los 100 kilos.—AL CONTADO  
En petroleiros ó por arrobas -- --  
EN LOS ALMACENES DEL BARRIO INDUSTRIAL DE LOS  
Sres. Carbonell y C.ª S. en C.  
32

## Anuncios económicos

PARA INSTALACIONES ELECTRICAS Y  
AVISO: G. Mannheim. P.º m. 1.º. Ins-  
tallador autorizado. Esta es la casa más eco-  
nómica. 963

SE VENDEN dos solares en construcción.  
Calle de Valencia, número 14, Barrio del  
Real. Razón, en el mismo. 926 3D

José Espinosa Quero  
profesor de guitarra ciega, dá lecciones á  
domicilio á señoras y caballeros, precios  
convencionales. Se garantiza la pronta en-  
señanza. Pedro de Juárez, núm. 7, Teso-  
rillo. 969 4-d.

SE ADMITEN huéspedes á 2 pesetas co-  
mida y cama. General Marina, 15. El  
"A B C". Plato de guisado, á 25 céntimos.  
929 4 D

SE necesita una cocinera. Ferrería de  
Montes, pral. izquierda. Inutil presen-  
tarse sin buenos informes. 960

## Compañía Valenciana de Vapores Correos de Africa

Servicios oficiales y comerciales  
Línea de Málaga-Melilla.—Salidas de  
Melilla, todos los días á las 19.—Llega-  
das á Melilla, todos los días al amanecer.  
Línea de Almería, Valencia y Barce-  
lona.—Salidas de Melilla todos los  
martes, llegando á Valencia todos los  
jueves al medio día, donde traspordará  
el pasaje al vapor "Domicilio", que  
sale á las 6 de la tarde para llegar los  
viernes al amanecer á Barcelona.  
Salidas de Barcelona, todos los jue-  
ves á las 6 de la tarde, traspordando el  
pasaje al vapor que saldrá de Valencia  
los viernes para los puertos de Alicante,  
Cartagena y Almería, llegando á Melilla  
todos los martes.  
Línea de Canarias. Salidas de Meli-  
lla para Canarias y escalas, los días 7 y  
22 á las 19.—Llegadas á Melilla de Cana-  
rias y escalas, los días 16 y 31 ó prime-  
ro.—Salidas de Melilla para Barcelona  
y escalas, los días 16 y 31 ó primero á  
las 19.—Llegadas de Barcelona y esca-  
las, los días 7 y 22.  
Línea de Chafarinas.—Salidas de Me-  
lilla para Restinga, Cabo de Agua y  
Chafarinas, los lunes y jueves á las 12.  
Llegadas de Chafarinas, Cabo de Agua  
y Restinga, martes y sábados.  
Línea de los Peñones.—Salidas de Me-  
lilla para Peñón y Alhucemas, los mar-  
tes y sábados á las 19.—Llegadas de Pe-  
ñón y Alhucemas los miércoles y do-  
mingos.  
Línea de Ceuta.—Salidas de Melilla  
todos miércoles á las 12 para Alhuce-  
mas, Peñón, Río Martín y Ceuta, salidas  
de Ceuta para Melilla, los jueves á  
las 8 de la noche.  
Línea de Italia-Francia.—Servicio fijo  
semanal con viaje directo de Barcelona  
á Melilla.—Pidanse itinerarios.  
CONSIGNATARIOS  
R. Santamaría y C.ª (S. en C.)  
General Chacel, 2 9-4-A

## GENERAL CHACEL, 31 P. La Rosa

Gran comedor y magníficas habitaciones  
para viajeros, situada en el mejor sitio de  
esta gran población, llamada por los extran-  
jeros la Gran California.  
Precios muy económicos.—General Cha-  
cel, 31. 41-4-D

## HOTEL COLON (Antes Asia)

Situado en el sitio más céntrico é higiéni-  
co de esta Plaza.  
Magníficas habitaciones con vistas al mar  
Luz eléctrica, en todo el edificio.  
Trato camaradésimo. 6-4

## Teresa Soto COMPRA Y VENTA DE MUEBLES General Margallo, 4 934

## La Ibérica Gran Zapatería

DE LA  
TIENDA DE RAMÍREZ Y BERNARD  
En este antiguo establecimiento, encon-  
trará el público extenso y variado surtido  
en calzado hecho. Pieles finas de todas  
clases. Calzado á la medida.  
San Miguel, 23 (Plaza)

## ENTRANCIÓN JIMÉNEZ Y JIMÉNEZ

Profesores en partos : :  
de la Universidad de Granada, Maestra de la  
Junta de Arbitros, Ex-Medica de la In-  
fancia Municipal del Ayuntamiento de  
Granada y Cruz Roja de Id.—TRIANA.28-4-D

## Nuestra Sra. de los Blancos

EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES  
CARROZAS DE GRAN LUJO  
Única casa que cuenta hasta el día en esta Plaza con coches estufa.  
Inmenso surtido en coronas de porcelana y plumas,  
á precios increíbles.  
Despacho de cera de todas clases al por mayor y menor.

## SERVICIO PERMANENTE

Entierros á precios sin competencia.  
Inmenso surtido en ataúdes de gran lujo.  
COCHERAS: Barrio Industrial (junto á Transportes generales).  
DESPACHO: Prim, 16  
64-D-4

## SERVICIO FIJO SEMANAL ENTRE Barcelona-Almería-Melilla y vice-versa

POR LOS VAPORES

## "TINTORÉ" Y "VELARDE"

PRECIOS DE PASAJES  
De Melilla á Barcelona 48 pesetas, Cámara 24 pesetas cubierta  
De id. á Almería 18 id. id. 7 id. id.

Para más informes, dirigirse en  
BARCELONA, Sres. Domenech Cert, S. A., Pasco de Colón, 17.  
ALMERIA, Sr. Hijo de Ricardo Giménez, S. en C.  
MELILLA, Sres. Melul y Levy, General Marina, 2.  
ORAN, Línea de Vapores Tintoré, Plaza de Kleber, 1

## Alfredo Rodríguez

OFICINA: MURO, X - ALMACENES: B. INDUSTRIAL (Frente al Zoco)  
CARBONES MINERALES DE TODAS CLASES  
COKE FUNDICIÓN COKE PARA COCINAS COKE PARA CALERAS  
DEPÓSITO: Barrio Industrial (Frente al Zoco)

CONSIGNACIONES DE BUQUES, FLETAMENTOS  
EXPORTACIÓN É IMPORTACIÓN

Depósito de Cemento Lafarge, el mejor del mundo é Siempre existencia de Yeso Se alquilan Encerados

## COMPANIA HISPANO-MARROQUI DE GAS Y ELECTRICIDAD

Central eléctrica  
y fábrica de hielo  
Calle de Canalejas

OFICINA TÉCNICA: Calle Canalejas (Frente á la fábrica de luz  
ADMINISTRACION: Carretera de Nador  
En las oficinas de la Compañía Norte Africano)

